



NORTH STAR™

WATER TREATMENT SYSTEMS



NSC CARBON

LIETUVIŲ
SLOVENSKO
ROMÂNĂ
РУССКИЙ

MONTAVIMO IRNAUDOJIMO VADOVAS NÁVOD
NÁVOD NA OBSLUHO A MONTÁŽ
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI OPERARE
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

TURINYS

Saugos patarimai	03
Montavimo reikalavimai	03
Montavimo schema	04
Paleidimo procedūra	05
Įrenginio darbo režimas	06
Įrenginio regeneracijos režimas	06
Įrenginys vandens nenaudojimo metu (atostogos)	06
Galimų veiklos trikdžių lentelė	06
Garantinis lapas	07

PATARIMAS!

Prieš pradėdami montuoti, perskaitykite šį vadovą ir prisitaikykite prie visų saugos taisyklių, susijusių su prietaiso paleidimu ir naudojimu. Jei turite klausimų, kreipkitės į įrenginio tiekėjo ar gamintojo tarnybą.

SAUGOS PATARIMAI

- Prieš pradėdami montuoti, perskaitykite instrukcijas ir paruoškite reikiamus įrankius bei medžiagas.
- Montavimas turi būti atliekamas pagal vietines vandentiekio ir elektros instaliacijos taisykles.
- Litavimui reikia naudoti tik lydmetalį ir bešvinį flusą.
- Su filtru su elgtis labai atsargiai. Neapverskite prietaiso, nenumeskite ir nelaikykite ant kampinių ar smailių paviršių.
- Nemontuokite prietaiso tokiose vietose:
 - žemiau 0°C esančioje temperatūroje,
 - jei prietaisas būtų veikiamas tiesioginių saulės spindulių ir (arba) atmosferos kritulių.
- Didžiausia vandens temperatūra, kurią gali apdoroti prietaisas, negali būti didesnė kaip 49°C.
- Prietaisas veikia tik tada, kai tiekiamas 24V24V 50/60Hz. Būtiną transformatorių, kuris turi būti prijungtas prie lizdo 230V 50Hz su žeminiu, sausoje vietoje ir tinkamai apsaugotu automatiniu jungikliu arba saugikliu.
- Prietaisas nėra skirtas apdoroti vandenį, kurio mikrobiologiniai parametrai viršija vidutinius arba vandenį, kurios kokybė nežinoma. Tokiu atveju prieš arba po įrenginio būtina vandenį dezinfekuoti.



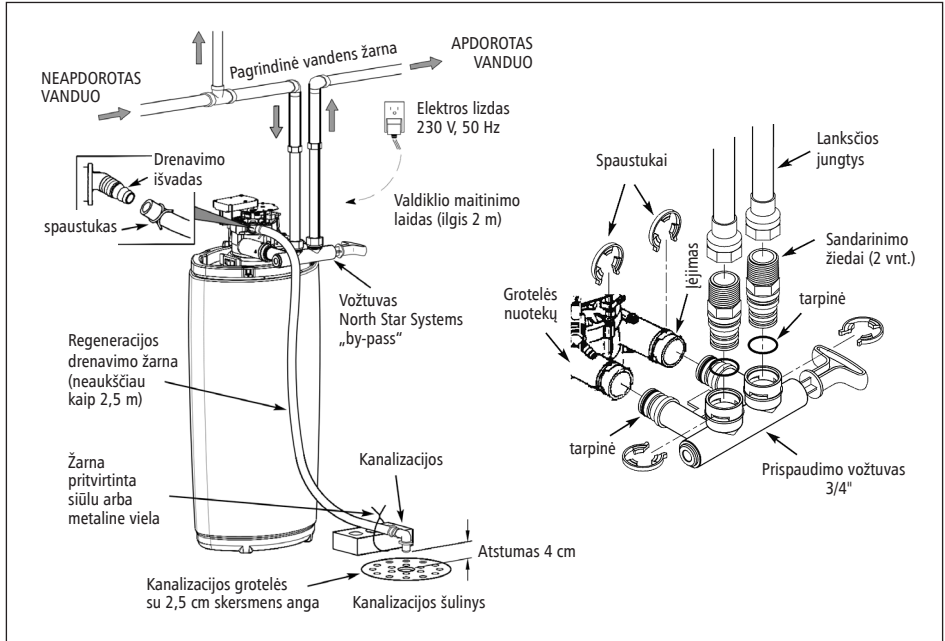
Europos direktyva 2002/96/EB reikalauja, kad visos elektros ir elektroninės įrangos atliekos būtų šalinamos pagal elektros ir elektroninės įrangos atliekų reikalavimus. (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Ši direktyva ir panašios nuostatos gali skirtis įvairiose šalyse. Norint teisingai utilizuoti įrangą, laikykitės vietinių taisyklių.



MONTAVIMO REIKALAVIMAI

- Montavimą turi atlikti kvalifikuotas montuotojas.
- Prieš montuodami įsitikinkite, kad pagrindinis vandens išleidimo vožtuvas uždarytas.
- Prietaisas turi būti įrengtas kuo arčiau hidroforo ar visą vandenį namuose skaičiuojančio vandens skaitiklio. Atminkite, kad vandens vožtuvas, naudojamas lauke (pvz. sodui laistyti), turi būti įrengtas priešais prietaisą.
- Naudojant vandens minkštintuvą, North Star filtras turi būti įrengtas tarp minkštintuvo bei pagrindinio išleidimo vožtuvo, esančio prie vandens įvado į namą.
- Prietaisas turi būti montuojamas su North Star Systems gamybos gretšakės vožtuvu „by-pass“ arba montuotojas turi pats sujungti gretšakės sistemą iš 3 vožtuvų. Gretšakė leis išjungti vandens tiekimą įrenginiui galimo remonto metu, neišjungiant vandens visame name.
- Prietaisą reikia sumontuoti netoli kanalizacijos, geriausiai kanalizacijos šulinio, galbūt šalia kitos kanalizacijos vietos, pvz. kriauklės.
- Reikalingas elektros lizdas 230 V 50 Hz, su žeminiu, sausoje vietoje, apie 2 m nuo prietaiso. Lizdas negali būti valdomas jungikliu, kurį galima netyčia išjungti.
- Sumontavę prietaisą patikrinkite jo sandarumą.
- Tada vykdykite prietaiso paleidimo procedūrą.

MONTAVIMO SCHEMA



PAV. 1

PALEIDIMO PROCEDŪRA

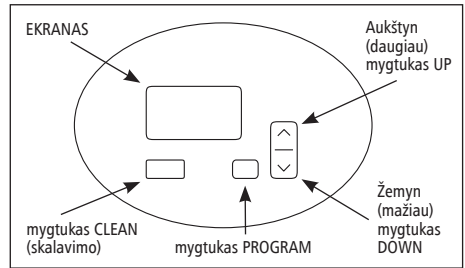
Sumontavę prietaisą, prieš naudojimą atlikite prietaiso paleidimo procedūrą. Filtravimo įkrova įrenginyje transportavimo metu gali šiek tiek būti paveikta trinties. Šios mažos dalelės pradžioje gali truputį nudažyti vandenį. Kad būtų išvengtas nudažyto vandens patekimas į sistemą, atlikite SANITARINIO SKALAVIMO procedūrą. Norėdami pradėti SANITARINIO SKALAVIMO procedūrą: 1. Patikrinkite, ar regeneracijos išlydižio žama yra tinkamai pritrivintas (žr. 1 pav.). 2. Nustatykite gretškakės vožtuvo mechanizmą į padėtį „serwis“ (normalus prietaiso darbas) ir atidarykite vandens tiekimo į prietaisą. 3. Paspauskite ir laikykite kelias sekundes mygtuką „REFRESH“ (SKALAVIMAS). Atleiskite mygtuką, kai ekrane rodomas tekstas „RECHARGENOW“ („TIESIOGINIS ATNAUJINIMAS“).

SANITARINIO SKALAVIMO METU

Skalavimo procesas trunka apie 20 minučių. Paleidimo metu venkite vandens naudojimo. Skalavimo metu taip pat draudžiama paspausti bet kokius mygtukus arba atjungti transformatorių, nes procesas bus nutrauktas.

PO SANITARINIO SKALAVIMO

Jei Kai skalavimo procesas bus sėkmingai baigtas. North Star filtras bus paruoštas darbiui. Po proceso, atsukite čiupą maždaug 10 minučių, nustatant vandens srovės intensyvumą pagal prie-taiso nominalią vertę. Jei vanduo vis dar yra nudažytas, rankiniu būdu paleistkite papildomą skalavimo ciklą (žr. žemiau dešinėje pusėje), kol bus švarus. Jei prieš skalavimą nenustatyta dabartinė valanda, reikia tai padaryti dabar (žr. žemiau kairėje pusėje).



PAV. 2

REGENERACIJOS PRADŽIOS LAIKO NUSTATYMAS



Gamintojo sureguliuotas skalavimo procesas prasideda 01.00 val. naktį. Norėdami pakeisti skalavimo pradžios laiką: 1. Kelis kartus paspauskite mygtuką „PROGRAM“ tol, kol ekrane bus rodoma „RECHARGE TIME“ („REGENERACIJOS PRADŽIA“). 2. Paspauskite AUKŠTŲN arba ŽEMYN, kad nustatyt regeneracijos pradžios laiką. 3. Kelis kartus paspauskite mygtuką „PROGRAM“ tol, kol ekrane nepertraukiamai bus rodoma dabartinė valanda (be mirksėjimo).

LAIKO NUSTATYMAS



Prijungus prietaisą prie maitinimo pirmą kartą, ekrane bus rodomas modelio kodas ir programinės įrangos versija. Tada pradės mirksėti „12:00“ ir „PRESENT TIME“ („DABARTINĖ VALANDA“). 1. Paspauskite AUKŠTŲN arba ŽEMYN, kad nustatyt dabartinį laiką. „Aukštyn“ prideda laiką, o „Žemyn“ suka laiką. Paspauskite mygtuką, kad greitai pakeist laiką. 2. Kelis kartus paspauskite mygtuką „PRO-GRAM“ tol, kol ekrane nepertraukiamai bus rodoma esamasis laikas (bemirksėjimo).



RANKINIS REGENERACIJOS PALEIDIMAS



Kad ranka paleist regeneraciją NEDELSIANT, režimą, pa-spauskite ir laikykite kelias sekundes mygtuką „REFRESH“. Atleiskite mygtuką, kai ekrane rodomas tekstas „RECHARGE NOW“ („REGENERUOTI DABAR“).

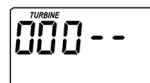
LAIKOTARPIŲ TARP REGENERACIJŲ PROGRAMAVIMAS (DIENOMIS)



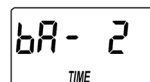
Gamintojo sureguliuotas skalavimas vyksta kas 14 dienų. Daugeliu atvejų šis prietaiso skalavimo dažnumas yra optimalus. Norėdami pakeisti dienų skaičių tarp vieno ir kito skalavimo: 1. Kelis kartus paspauskite mygtuką „PROGRAM“ tol, kol ekrane bus

rodoma „RECHARGE“. 2. Paspauskite AUKŠTŲN arba ŽEMYN, kad nustatyt dienų skaičių tarp vieno ir kito skalavimo (nuo 1 iki 99). 3. Kelis kartus paspauskite mygtuką „PRO-GRAM“ tol, kolekrane nepertraukiamai bus rodoma dabartinė valanda (be mirksėjimo).

SKALAVIMO PROCESO TRUKMĖS NUSTATYMAS



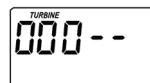
Gamintojo sureguliuotas skalavimo procesas susideda iš 2 minučių priešingo skalavimo, o po to vyksta 1 minutės greitas skalavimas. Daugeliu atvejų ši atskirų skalavimo etapų trukmė yra optimali. Norėdami pakeisti priešingo skalavimo trukmę skalavimo procese: 1. Paspauskite ir laikykite kelias sekundes mygtuką „PROGRAM“. Atleiskite mygtuką, kai ekrane rodomas „000--“. 2. Tris kartus paspauskite „PROGRAM“, kad ekrane pasirodytų „bA TIME“. 3. Paspauskite AUKŠTŲN arba ŽEMYN,



kad minutėmis nustatyt priešingo skalavimo trukmę. 4. Kelis kartus paspauskite mygtuką „PROGRAM“ tol, kol ekrane nepertraukiamai bus rodoma dabartinė valanda (be mirksėjimo). Norėdami pakeisti greito skalavimo trukmę skalavimo procese:

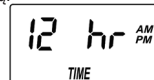
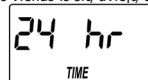
1. Paspauskite ir laikykite kelias sekundes mygtuką „PROGRAM“. Atleiskite mygtuką, kai ekrane rodomas „000--“. 2. Tris kartus paspauskite „PROGRAM“, kad ekrane pasirodytų „Fr TIME“.

12-ARBA 24- VALANDŲ RODYMO REŽIMAS



Gamyklinis nustatymas yra 24-valandų rodyimo režimas. Jeigu norite pakeisti į 12-valandų režimą (tarp 00.00 val. ir 11.59 val., ekrane bus rodomas tekstas „AM“, tarp 12.00 val. ir 23.59 val. tekstas „PM“): 1. Paspauskite ir laikykite kelias sekundes

mygtuką „PROGRAM“. Atleiskite mygtuką, kai ekrane rodomas šis „000--“. 2. Vieną kartą paspauskite mygtuką „PROGRAM“; pasirodys vienas iš šių dviejų ekranų:



3. Paspauskite AUKŠTŲN arba ŽEMYN, kad minutėmis nustatyt greitą skalavimo trukmę. 4. Kelis kartus paspauskite mygtuką „PROGRAM“ tol, kol ekrane nepertraukiamai bus rodoma dabartinė valanda (be mirksėjimo).

AUTOMATINĖ ARBA RANKINĖ REGENERACIJA

Skalavimo ciklai atliekami automatiškai tol, kol automatinė skalavimo funkcija bus išjungta. Išjungus šią funkciją visi skalavimo ciklai turi būti paleisti rankiniu būdu. Rekomenduojama skalavimo ciklą atlikti bent kartą per mėnesį.



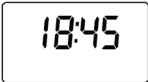
NORĖDAMI IŠJUNGTI AUTOMATINĮ SKALAVIMO REŽIMĄ

1. Paspauskite ir nedelsiant atleiskite mygtuką „RECHARGE“. 2. Ekrane mirksės „VAC“ ir tai reiškia, kad prietaisas yra rankinio skalavimo režime.



NORĖDAMI PRADĖTI SKALAVIMO CIKLĄ RANKINIŲ BŪDU

1. Paspauskite ir laikykite kelias sekundes mygtuką „RECHARGE“ tol, kol ekrane bus rodomas mirksintis tekstas „RECHARGE NOW“ („REGENERUOTI DABAR“). 2. Baigus skalavimo ciklą, prietaisas liks rankinio skalavimo režime.



NORĖDAMI IŠ NAUJO ĮJUNGTI AUTOMATINĮ SKALAVIMO REŽIMĄ

1. Paspauskite ir nedelsiant atleiskite mygtuką „RECHARGE“. 2. Mirksinio „VAC“ vietoje ekrane bus rodoma esamasis laikas.

PRIETAISAS DARBO REŽIMU

Vanduo teka per prietaisą, yra filtruojamas ir neturi nemalonaus chloro skonio ir kvapo.

PRIETAISAS SKALAVIMO REŽIMU

Skalavimo ciklas pradedamas automatiškai ir jo eiga priklauso nuo valdiklio nustatymų. Skalavimo ciklo metu pirmą kartą atliekamas sluoksniu priešpriešinis skalavimas, kuris išpureną ir kildo sluoksni, užtikrinant tinkamą filtravimą. Paskui užpildas greitai skalaujamas sluoksniš srauto kryptimi darbo metu, siekiant tinkamai parengti tolesniam darbui. Skalavimo ciklo metu visos priemonės ir nuosėdos iš prietaiso nu-plaunami į kanalizacijos šulinį.

ATOSTOGŲ LAIKOTARPIS IR ILGESNI LAIKOTARPIAI BE VANDENS VARTOJIMO

Jei planuojate nenaudoti North Star filtro ilgiau (kelis mėnesius), po pertraukos, prieš naudodami įrenginį, laikykitės šių nurodymų:

- Jei vandens tiekimas į prietaisą nėra išjungtas bei automatinio skalavimo funkcija nebuvo išjungta, nereikia jokių tolesnių veiksmų.
- Jei dėl vandens tiekimo atjungimo, transformatoriaus arba automatinio skalavimo funkcijos išjungimo neįmanoma automatiškai paleisti skalavimo ciklą, rekomenduojama atlikti bent du rankiniu būdu paleidžiamus skalavimo ciklus, atstatant prietaisą darbui.

NEVEIKIMO LENTELĖ

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	PAŠALINIMO BŪDAS
Vanduo yra juodos arba pilkos spalvos	(NAUJAS PRIETAISAS) Paleidimo procedūra nebuvo atlikta	Paleiskite paleidimo procedūrą arba pradėkite tolesnius skalavimo ciklus, kol vandens spalva vėl taps normali.
	(PRIETAISAS NĖRA NAUJAS) Užpildo geba filtruoti išnaudota	Rankiniu būdu pradėkite skalavimo ciklą.
Žemas vandens slėgis visame name	Užsikimšęs mechaninio filtro tinklelis	Rankiniu būdu pradėkite skalavimo ciklą. Jei taip atsitinka dažnai, gal reikės padidinti skalavimo ciklų dažnumą. Gal reikės valyti filtro tinklelį. Susisiekiite su tiekėju.
	Užterštas filtravimo užpildas	Rankiniu būdu pradėkite skalavimo ciklą. Jei taip atsitinka dažnai, gal reikės padidinti skalavimo ciklų dažnumą.
Vanduo turi skonį ir (arba) kvapą, kuris yra nepageidaujamas	Įjungta sistemos gretšakė	Nustatykite gretšakės vožtuvus normalioje darbo padėtyje (ne gretšakės).
	Užsikimšę filtravimo medžiagos porai	Rankiniu būdu pradėkite skalavimo ciklą. Jei taip atsitinka dažnai, gal reikės padidinti skalavimo ciklų dažnumą.
Vanduo nepatenka į kanalizaciją skalavimo ciklo metu	Gretšakės vožtuvo mechanizmas nustatytas į padėtį „by-pass“ (gretšakė)	Nustatykite gretšakės vožtuvo mechanizmą į padėtį „serwis“ (darbas).
	Regeneracijos išlydžio žarna yra užkimšta arba susukta	Ištiesinkite nuoplovis išlydžio žarną.
Skalavimo ciklas neįsijungia automatiškai	Jei ekrane rodomas „VAC“, automatinio skalavimo atnaujinimo funkcija buvo išjungta	Kelias kartus paspauskite ir atleiskite mygtuką „REFRESH“ tol, kol ekrane nebus rodomas „VAC“.
	Jei ekranas nerodo nieko, gal transformatorius nėra įjungtas	Patikrinkite, ar maitinimas įjungtas.
Skalavimo ciklas neįsijungia užprogramuotu laiku	Jei ekrane mirksis laikas, tai reiškia, kad ilgas maitinimo nutraukimas atšaukė laiko nustatymus	Dar kartą nustatykite skalavimo pradžios valandą.
Rodomas klaidos kodas	Laidų, jungiklio, vožtuvo, variklio ar elektroninės valdymo plokštės pažeidimas	Susisiekiite su tiekėju dėl remonto.

GARANTINIS LAPAS

ĮGALIOTA ĮMONĖ:
.....
.....
.....

NAUDOJAS:
.....
.....
.....

Šis garantinis lapas suteikia teisę į toliau išvardintų įtaisų garantinį aptarnavimą:

Eil. nr.	Įtaiso pavadinimas	Tipas	Dalies pavadinimas	(SERIAL NO)
1				

GARANTINIAI ĮSIPAREIGIJIMAI:

- Tiekėjas garantuoja neprikaištingą pristatyto įrenginio veikimą, jeigu jis bus naudojamas pagal paskirtį ir bus laikomasi visų nuorodų, pateiktų šiame vadove.
- Garantija taikoma toliau nurodytam laikotarpiui nuo pirmojo paleidimo datos šiems įrenginio elementams:
 - išorinis įrenginio korpusas – 5 metai
 - užpildo korpusas – 5 metai
 - valdymo vožtuvas – 3 metai
 - elektros komponentai – 2 metai
- Garantija suteikiama tik tuo atveju, jei teisingai atliktas hidraulinės sistemos montžas ir minkštintuvas pa-leistas vadovaujantis nuorodomis, pateiktomis šiame vadove.
- Naudotojas įsipareigoja per kiekvienus metus atlikti vieną techninę apžiūrą. Techninės apžiūros yra moka-mos, jų kainą sudaro darbų savikaina, darbuotojo komandiruotės išlaidos, į kurias įeina kelionės išlaidos. Naudotojui pranešus apie artėjantį techninės apžiūros terminą, tiekėjas įsipareigoja atlikti šiuos darbus už atitinkamą tiekėjo nustatytą mokestį. Pranešimas turi būti raštiškas (perduotas faksu, elektroniniu laišku ar paštu) ar perduotas telefonu ne vėliau kaip 7 dienas prieš baigiantis techninės apžiūros terminui.
- Tiekėjas įsipareigoja ne vėliau kaip per 7 dienas po pranešimo pateikimo pašalinti visus su minkštintuvo veikimu susijusius nesklaidumus, kuriems yra taikoma garantija. Pareiškimo priėmimui patvirtinti būtina ži noti jį priėmusio techninio aptarnavimo tarnybos darbuotojo vardą ir pavardę.

Garantiniai įsipareigojimai netaikomi:

- Techninės apžiūros paslaugoms,
- Vandens minkštintuvo programos keitimo paslaugoms,
- Eksploatacinėms medžiagoms, susidėvinčioms per tam tikrą eksploatacijos standartinėmis sąlygomis laiką. Tai būtų filtro įdėklai ir regeneracinė druska,
- Pažeidimams, kurie atsirado dėl: vagystės, gaisro, išorinių ar atmosferos veiksnių poveikio netinkamų eksploatacinių medžiagų naudojimo, papildomų dalių ir mazgų sumontavimo be tiekėjo leidimo,
- Pažeidimams, kuriuos sukėlė netinkama eksploatacija,
- Pažeidimams, kuriuos sukėlė netinkamas minkštintuvo ar jo eksploatacinių medžiagų sandėliavimas,
- Pasekmės, kurias sukėlė minkštintuvo prastova.

Pirkėjas netenka teisės į garantiją, jeigu:

- Nesilaiko šio eksploatacijos vadovo nuorodų,
- Minkštintuvo montazo ir paleidimo darbai atlikti nesilaikant reikalavimų,
- Laiku neatliktos techninės apžiūros,
- Pirkėjas ar tretieji neigalioji asmenys savarankiškai atliko remontą, įrenginio pakeitimus ar modifikacijas, neatitinkančius tiekėjo garantinių įsipareigojimų.

PIRMOJO PALEIDIMO DATA:

PARAŠAS IR ANTSPAUDAS:

TECHNINIŲ APŽIŪRŲ ATLIKIMO PATVIRTINIMAS:

1. POGARANTINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA / DATA: DATA IR ANTSPAUDAS:

2. POGARANTINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA / DATA: DATA IR ANTSPAUDAS:

3. POGARANTINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA / DATA: DATA IR ANTSPAUDAS:

4. POGARANTINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA / DATA: DATA IR ANTSPAUDAS:

5. POGARANTINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA / DATA: DATA IR ANTSPAUDAS:

6. POGARANTINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA / DATA: DATA IR ANTSPAUDAS:

7. POGARANTINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA / DATA: DATA IR ANTSPAUDAS:

8. POGARANTINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA / DATA: DATA IR ANTSPAUDAS:

9. POGARANTINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA / DATA: DATA IR ANTSPAUDAS:

10. POGARANTINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA / DATA: DATA IR ANTSPAUDAS:

11. POGARANTINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA / DATA: DATA IR ANTSPAUDAS:

12. POGARANTINĖ TECHNINĖ APŽIŪRA / DATA: DATA IR ANTSPAUDAS:

OBSAH

Bezpečnostné pokyny a odporúčania	10
Požiadavky týkajúce sa montáže	10
Schéma typického systému	11
Procedúra spustenia	12
Zariadenie v pracovnom režime	13
Zariadenie v režime preplachovania	13
Dovolenkové obdobia a dlhšie obdobia nedostatočného prietoku vody	13
Tabuľka porúch	13
Záručný list	14

TIP!

Pred začatím inštalácie si prečítajte túto príručku a prispôbte sa všetkým bezpečnostným pravidlám týkajúcim sa uvedenia do prevádzky a prevádzky prístroja. Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na servis dodávateľa alebo výrobcu zariadenia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A ODPORÚČANIA

- Pred začatím montáže sa oboznámte s príručkou a pripravte si potrebné náradie a materiály.
- Montáž musí byť vykonaná v súlade s miestnymi predpismi o hydraulických a o elektrických inštaláciách.
- V prípade spájkovania, používajte iba bezolovnaté cínny a tavidlá.
- S filtrom s multifunkčnou vložkou manipulujte veľmi opatrne. Zariadenie neatáčajte „dole hlavou“, zariadenie nesmie spadnúť ani nesmie byť postavené na hranách alebo na ostro ukončených povrchoch.
- Zariadenie nesmie byť namontované na mieste:
 - s teplotou pod 0°C,
 - v ktorom by bolo vystavené pôsobeniu priameho slnečného žiarenia a/alebo dažďu.
- Maximálna teplota vody, ktorú môže zariadenie upravovať, nemôže byť vyššia než +49°C.
- Zariadenie používa výhradne iba el. napätie 24 V 50/60 Hz. Potrebný je transformátor, ktorý pripojíte do náležite uzemnenej el. zásuvky 230 V 50 Hz, ktorá sa nachádza na suchom mieste, náležite chráneného el. obvodu s automatickým vypínačom alebo ističom.
- Zariadenie nie je určené na úpravu vody s mikrobiologickými parametrami, ktoré prekračujú normy, alebo vody, ktorej kvalita nie je známa. V takom prípade musí byť použitá dezinfekcia vody pred alebo za zariadením.



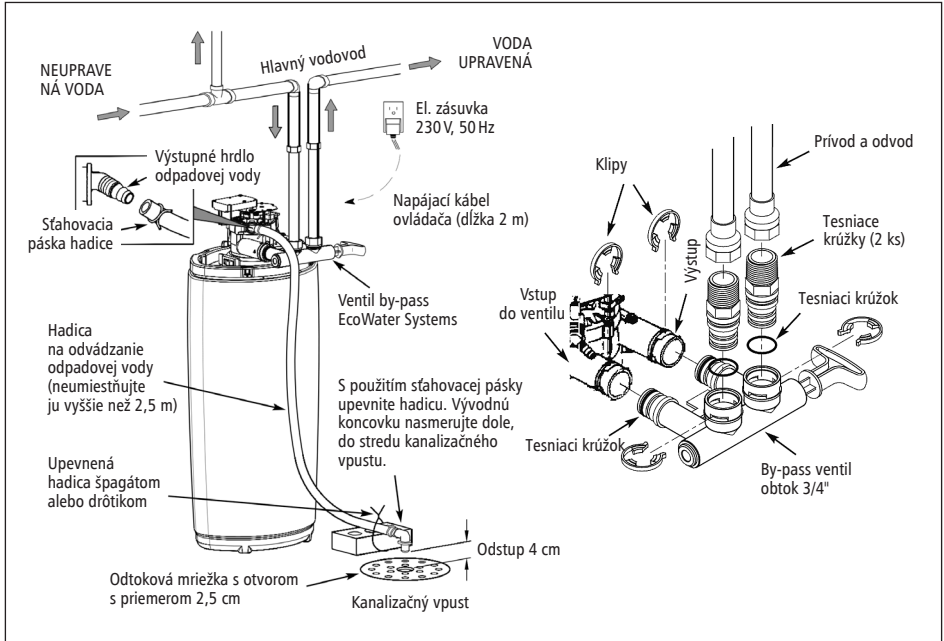
V súlade s európskou smernicou 2002/96/ES všetky elektrické a elektronické zariadenia musia byť zlikvidované v súlade s požiadavkami, ktoré sa týkajú likvidácie opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Táto smernica a miestne predpisy sa v jednotlivých členských štátoch môžu odlišovať. Pri likvidácii zariadenia postupujte podľa platných miestnych predpisov a noriem.



POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA MONTÁŽE

- Montáž môže vykonať iba kvalifikovaný inštalatér.
- Pred začatím montáže sa uistite, či je hlavný uzatvárací ventil na prívode vody zatvorený.
- Zariadenie umiestnite čo najbližšie pri čerpadle alebo hlavného vodomeru, ktorý meria spotrebu vody celého domu. Pripomíname, aby ventily vody, ktoré sa používajú vonku (napr. na zalievanie záhrady), boli umiestnené pred zariadením.
- V prípade, ak sa používajú zmäkčovače vody, filter North Star musí byť namontovaný medzi zmäkčovačom a hlavným uzáverom na prívode vody do domu.
- Zariadenie sa musí namontovať s použitím obtokového ventilu by-pass značky North Star Systems alebo vytvorte obtokový systém s použitím 3 ventilov. Obtok umožňuje zatvoriť prítok vody do zariadenia, napr. počas opravy, bez toho, aby ste museli vypnúť vodu v celom dome.
- Zariadenie musí byť namontované v blízkosti kanalizačného odtoku, najlepšie v blízkosti kanalizačnej vpuste, prípadne iného odtoku do kanalizácie, napr. drezu.
- Potrebná je uzemnená el. zásuvka 230 V 50 Hz, nachádzajúca sa na suchom mieste, vo vzdialenosti cca 2 m od zariadenia. El. zásuvka nemôže byť ovládaná vypínačom, ktorý by mohol byť náhodne vypnutý.
- Po namontovaní zariadenia skontrolujte tesnosť celého systému.
- Následne vykonajte procedúru spustenia zariadenia.

SCHÉMA TYPICKÉHO SYSTÉMU



OBR. 1

PROCEDÚRA SPUSTENIA

Po montáži zariadenia, ešte predtým, ako bude použitá voda v dome, musí byť vykonaná procedúra spustenia. Filtračný vklad, nachádzajúci sa v zariadení, sa počas prepravy môže v miernom rozdrviť. Kúsky rozdrveného vkladu, ak budú natoľko malé, že sa pri pretekanií vody dostanú do zariadenia, môžu vodu trochu sfarbiť. Aby ste predišli tomuto javu, tzn. aby sa takto sfarbená voda nedostala do koncových odberných miest vody v dome, musíte vykonať procedúru spustenia. Postup procedúry spustenia: 1. Skontrolujte, či je hadica odvádzajúca odpadovú vodu správne namontovaná (pozrite obr. 1). 2. Prestavte mechanizmus obtokového ventilu BYPASS do polohy „servis“ (normálna práca zariadenia) a otvorte prírodný ventil vody do systému. 3. Stlačte a na niekoľko sekúnd podržte tlačidlo REFRESH (PREPLACHOVANIE). Tlačidlo pustite, displej zobrazí text „RECHARGE NOW“ („REGENERÁCIA TERAZ“).

PRI SPUSTENÍ

Proces preplachovania bude trvať cca 20 minút. Keď prebieha, zabráňte používaniu vody. Počas preplachovania nestláčajte žiadne tlačidlá ani neodpájajte transformátor, pretože inak sa proces preruší.

PO VYKONANÍ SPUSTENIA

Keď sa proces spustenia úspešne ukončí, nebude sa dať opätovne vykonať. Filter EcoWater je pripravený na použitie. Keď sa proces skončí, otvorte kohútik na cca 10 minút, nastavte prúd vody na maximum. Ak je voda naďalej sfarbená, musíte cyklus preplachovania spustiť ručne (pozrite nižšie na pravej strane), až kým voda nebude čistá. Ak ste pred spustením preplachovania nenastavili aktuálny čas, urobte to v tomto momente (pozrite nižšie na ľavej strane).

NASTAVENIE ČASU



Keď zariadenie prvýkrát pripojíte k el. napätiu, na displeji sa na chvíľu zobrazí kód modelu a verzia softvéru. Potom začne blikať „12:00“ a „PRESENT TIME“ („AKTUÁLNY ČAS“). 1. Stláčaním HORE alebo DOLE, nastavte aktuálny čas. „HORE“ presuniete nastavenie času dopredu; „DOLE“ presuniete čas dozadu. Podržaním tlačidla sa čas presúva rýchlejšie. 2. Stlačte tlačidlo PROGRAM, až kým sa na displeji nestalo nezobrazí (nebude blikať) aktuálny čas.



RUČNÉ SPÚŠŤANIE CYKLU PREPLACHOVANIA



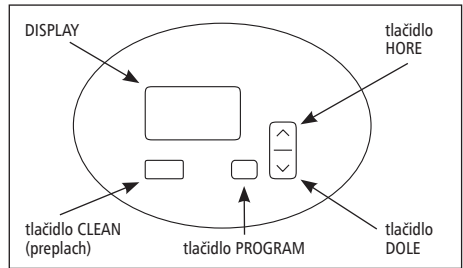
Keď chcete cyklus preplachovania spustiť ručne, stlačte a na niekoľko sekúnd podržte tlačidlo REFRESH. Tlačidlo pustite, keď sa na displeji zobrazí správa „RECHARGE NOW“ („REGENERÁCIA TERAZ“).

PROGRAMOVANIE OBDOBIA MEDZI PREPLACHOVANIAMÍ (POČÍTANÉ V DŇOCH)



Prednastavené je preplachovanie každých 14 dní. Vo väčšine prípadov je taká pravidelnosť preplachovania zariadenia optimálna. Keď chcete zmeniť počet dní medzi jednotlivými preplachovaniami: 1. Stlačte tlačidlo

PROGRAM, kým sa na displeji nezobrazí „RECHARGE“. 2. Stláčaním HORE alebo DOLE, nastavte počet dní medzi jednotlivými preplachovaniami (od 1 do 99). 3. Stlačte tlačidlo PROGRAM, až kým sa na displeji nestalo nezobrazí (nebude blikať) aktuálny čas.



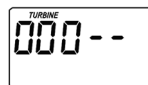
OBR. 2

NASTAVENIE HODINY SPUSTENIA PREPLACHOVANIA

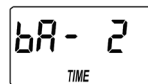


Prednastavené sa proces preplachovania spúšťa o hodine 1:00 (v noci). Keď chcete zmeniť hodinu spustenia preplachovania: 1. Stlačte tlačidlo PROGRAM, kým sa na displeji nezobrazí správa „RECHARGE TIME“ („HODINA REGENERÁCIE“). 2. Stláčaním HORE alebo DOLE, nastavte hodinu spustenia preplachovania. 3. Stlačte tlačidlo PROGRAM, kým sa na displeji zobrazí (nebude blikať) aktuálny čas.

NASTAVENIE TRVANIA PROCESU PREPLACHOVANIA

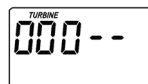


Pri továrenskcom nastavení sa proces preplachovania skladá z 2-minútového spätného preplachovania, po ktorom nasleduje 1-minútové rýchle preplachovanie. Vo väčšine prípadov je také trvanie jednotlivých fáz procesu preplachovania optimálne. Keď chcete zmeniť trvanie spätného preplachovania, postupujte nasledovne: 1. Stlačte a na niekoľko sekúnd podržte tlačidlo PROGRAM. Tlačidlo pustite, keď sa na displeji zobrazí „000--“. 2. Dvakrát stlačte tlačidlo PROGRAM,



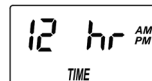
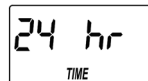
aby sa na displeji zobrazila správa „6A TIME“. 3. Stláčaním HORE alebo DOLE nastavte čas spätného preplachovania v minútach. 4. Stlačte tlačidlo PROGRAM, až kým sa na displeji nestalo nezobrazí (nebude blikať) aktuálny čas. Keď chcete zmeniť trvanie rýchleho preplachovania, postupujte nasledovne: 1. Stlačte a na niekoľko sekúnd podržte tlačidlo PROGRAM. Tlačidlo pustite, keď sa na displeji zobrazí „000--“. 2. Trikrát stlačte tlačidlo PROGRAM, aby sa na displeji zobrazila správa „Fr TIME“.

12- ALEBO 24-HODINOVÝ FORMÁT ČASU



Prednastavený je 24-hodinový formát času. Ak chcete zmeniť formát na 12-hodinový (tzn. pre čas od 0:00 do 11:59, sa bude zobrazovať „AM“, a pre čas od 12:00 do 23:59, sa bude zobrazovať „PM“), postupujte nasledovne:

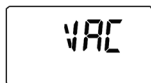
1. Stlačte a na niekoľko sekúnd podržte tlačidlo PROGRAM. Tlačidlo pustite, keď sa na displeji zobrazí „000--“. 2. Jedenkrát stlačte tlačidlo PROGRAM; zobrazí sa jedno z nasledujúcich okien:



3. Stláčaním HORE alebo DOLE nastavte čas rýchleho preplachovania v minútach. 4. Stlačte tlačidlo PROGRAM, až kým sa na displeji nestalo nezobrazí (nebude blikať) aktuálny čas.

PREPLACHOVANIE V RUČNOM ALEBO V AUTOMATICKOM REŽIME

Cykly preplachovania sa budú spúšťať automaticky, kým nebude vypnutá funkcia automatického preplachovania. Keď vypnete túto funkciu, všetky cykly preplachovania sa musia spúšťať ručne. Odporúčame, aby ste cyklus preplachovania vykonávali aspoň raz mesačne.



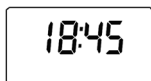
VYPNUTIE AUTOMATICKÉHO REŽIMU PREPLACHOVANIA

1. Stlačte a hneď pusťte tlačidlo REFRESH (CLEAN).
2. Na displeji začne blikať „VAC“, to znamená, že sa zariadenie preplo na ručný režim preplachovania.



RUČNÉ SPÚŠŤANIE CYKLU PREPLACHOVANIA

1. Stlačte a na niekoľko sekúnd podržte tlačidlo REFRESH, kým na displeji nezačne blikať správa „RECHARGE NOW“ („REGENERÁCIA TERAZ“).
2. Keď sa skončí cyklus preplachovania, naďalej bude aktívny ručný režim preplachovania



OPĀTOVNÉ SPUSTENIE AUTOMATICKÉHO REŽIMU PREPLACHOVANIA

1. Stlačte a hneď pusťte tlačidlo REFRESH.
2. Namiesto blikajúceho „VAC“ sa na displeji zobrazí aktuálny čas.

ZARIADENIE V PRACOVNOM REŽIME

Voda pretekajúca cez zariadenie sa filtruje a zbavuje nepríjemnej chuti a zápachu chlóru.

ZARIADENIE V REŽIME PREPLACHOVANIA

Cyklus preplachovania sa spúšťa automaticky, a jeho priebeh závisí od daného nastavenia ovládača. Cyklus preplachovania prebieha nasledovne: najprv prebieha spätné preplachovanie vkladov, ktorým sa vklady rozrušia a rozptýlia, čím sa zaručuje ich správne očistenie. Následne prebieha rýchle preplachovanie vkladov normálnym smerom, aby sa vklady správne usadili a pripravili na ďalšie použitie. Počas cyklu preplachovania sa všetky nečistoty a usadeniny vyplachujú zo zariadenia do kanalizačného odtoku.

DOVOLENKOVÉ OBDOBIA A DLHŠIE OBDOBIA NEDOSTATOČNÉHO PRIETOKU VODY

Ak viete, že filter EcoWater nebudete dlhší čas používať (niekoľko mesiacov), dodržte nasledujúce pokyny:

- Ak nie je uzatvorený prívod vody do zariadenia a nie je vypnutá funkcia automatického preplachovania, nemusíte robiť nič viac.
- V prípade, ak bude zatvorený prívod vody a/alebo odpojený transformátor a/alebo vypnutá funkcia automatického preplachovania, tzn. že sa nebude vykonávať automatický cyklus preplachovania, v takom prípade odporúčame, aby ste pri opätovnom spúšťaní zariadenia vykonali aspoň dva ručné cykly preplachovania.

TABUĽKA PORÚCH

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Voda má čiernu alebo sivú farbu	(NOVÉ ZARIADENIE) Nebola vykonaná procedúra spustenia	Vykonajte procedúru spustenia alebo spustite ďalšie cykly preplachovania, kým sa farba vody nevráti do normálu.
	(ZARIADENIE NIE JE NOVÉ) Opotrebovanie vkladov	Ručne spustite proces preplachovania.
Nízky tlak vody v celom dome	Upchatá sieťka mechanického filtra	Ručne spustite proces preplachovania. Ak k takej situácii dochádza častejšie, je nevyhnutné zvýšiť pravidelnosť cyklov. Môže byť potrebné vyčistiť sieťku filtra. Obráťte sa na dodávateľa.
	Znečistené vklady	Ručne spustite proces preplachovania. Ak k takej situácii dochádza častejšie, je nevyhnutné zvýšiť pravidelnosť cyklov preplachovania.
Voda má pochybnú chuť a/alebo zápach	Je zapnutý obtok systému	Obtokové ventily nastavte v normálnej pracovnej polohe (nie obtokovej).
	Upchaté póry filtračného materiálu	Ručne spustite proces preplachovania. Ak k takej situácii dochádza častejšie, je nevyhnutné zvýšiť pravidelnosť cyklov.
Voda počas preplachovania neodteká do kanalizácie	Mechanizmus obtokového ventilu je nastavený na polohe „by-pass“ (obtok)	Nastavte mechanizmus obtokového ventilu na polohu „servis“ (práca).
	Odtoková hadica odpadovej vody je zapchatá, skrútená, pritlačená ap.	Odtokovú hadicu odpadovej vody vyrovnajte.
Cyklus preplachovania sa automaticky nespúšťa	Ak sa na displeji zobrazuje správa „VAC“, funkcia automatického preplachovania je vypnutá	Stlačte (a pusťte) tlačidlo REFRESH, až kým sa na displeji prestane zobrazovať správa „VAC“.
	Ak sa na displeji nič nezobrazuje, možno transformátor nie je pripojený k el. zásuvke	Skontrolujte, či je el. napätie.
Cyklus preplachovania sa nespúšťa v nastavenom čase	Ak čas na displeji blika, znamená to, že následkom dlhodobého prerušenia el. napätia sa nastavený čas vynuloval	Opätovne nastavte čas spúšťania preplachovania.
Zobrazuje sa kód chyby	Poškodenie káblov, prepínača, ventilu, motora alebo elektronického ovládača	Zariadenie sa musí opraviť, preto sa obráťte na dodávateľa.

ZÁRUČNÝ LIST

AUTORIZOVANÁ FIRMA:
.....
.....
.....

POUŽÍVATEĽ:
.....
.....
.....

Tento záručný list obsahuje nasledujúce zariadenia:

	NÁZOV ZARIADENIA	TYP	SÉRIOVÉ ČÍSLO (SERIAL NO)
1			

PODMIENKY ZÁRUKY

- Dodávateľ udeľuje záruku na správne fungovanie dodaných zariadení, pod podmienkou ich používania v súlade s ich určením a dodržiavania pokynov uvedených v tejto dokumentácii.
- Jednotlivé časti filtra, ktoré podliehajú záruke od dátumu uvedenia do prevádzky sú:
 - Vonkajší kryt – obdobie 5 rokov
 - Fľaša s ložiskom – obdobie 5 rokov
 - Riadiaca hlava – obdobie 3 rokov
 - Elektronické súčiastky – obdobie 2 rokov
- Podmienkou na udelenie záruky je vykonanie hydraulickej montáže a spustenie zariadenia v súlade s touto dokumentáciou.
- Používateľ je povinný v priebehu roku vykonať jednu záručnú prehliadku. Náklady prehliadky tvorí práca a dojazd oprávneného pracovníka. Po tom ako Používateľ oznámi Dodávateľovi termín najbližšej prehliadky je Dodávateľ povinný vykonať prehliadku za dohodnutú čiastku. Oznámenie o prehliadke musí byť v písomnej forme (faxom, e-mailom alebo poštou) alebo telefonicky najmenej 7 dní pred uplynutím termínu prehliadky.
- Dodávateľ je povinný odstrániť všetky vady a poruchy v prevádzke zariadení, na ktoré sa vzťahuje záruka do 7 pracovných dní odo dňa nahlásenia poruchy. Potvrdenie o prijatí hlásenia prebieha formou uvedenia mena a priezviska osoby, ktorá hlásenie prijala.

ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA:

- Servisné prehliadky,
- Zmenu programu zariadenia
- Exploatačné materiály, ktoré podliehajú opotrebovaniu počas normálneho používania, ako sú vložky: filtračné, regeneračná soľ,
- Poškodenia zapríčinené: krádežou, požiarom, vonkajšími činiteľmi alebo atmosférickými podmienkami, používaním nevhodných materiálov, montáž častí a dodatočných súčiastok bez súhlasu Dodávateľa,
- Poškodenia, spôsobené nesprávnym používaním,
- Poškodenia, spôsobené nesprávnym skladovaním prístroja a exploatačných materiálov,
- Následky spôsobené vypnutím prístroja.

KUPUJÚCI NEMÁ PRÁVO VYUŽITIA ZÁRUČNEJ LEHOTY V PRÍPADOCH AK:

- Nedodržal pokyny uvedené v tejto dokumentácii,
- Nevykonával montáž alebo uvedenie do prevádzky podľa pokynov,
- Nevykonával prehliadku a kontrolu prístroja v stanovených lehotách
- Kupujúci alebo tretie osoby vykonali samostatne opravy, úpravy a zásahy do prístroja, ktoré nespĺňajú záručné podmienky udelené Dodávateľom.

DÁTUM SPUSTENIA: PODPIS A PEČIATKA:

ZÁZNAM SERVISU:

1. SERVIS / DÁTUM: PODPIS A PEČIATKA:

2. SERVIS / DÁTUM: PODPIS A PEČIATKA:

3. SERVIS / DÁTUM: PODPIS A PEČIATKA:

4. SERVIS / DÁTUM: PODPIS A PEČIATKA:

5. SERVIS / DÁTUM: PODPIS A PEČIATKA:

6. SERVIS / DÁTUM: PODPIS A PEČIATKA:

7. SERVIS / DÁTUM: PODPIS A PEČIATKA:

8. SERVIS / DÁTUM: PODPIS A PEČIATKA:

9. SERVIS / DÁTUM: PODPIS A PEČIATKA:

10. SERVIS / DÁTUM: PODPIS A PEČIATKA:

11. SERVIS / DÁTUM: PODPIS A PEČIATKA:

12. SERVIS / DÁTUM: PODPIS A PEČIATKA:

SUMAR

Îndrumări pentru siguranță	17
Cerințe pentru instalare	17
Instalare tipică	18
Procedura de pornire	19
Exploatarea normală	20
Ciclul de regenerare	20
Vacanțe și perioade prelungite fără consum de apă	20
Ghid de depanare	20
Talon de garanție	21

NOTA IMPORTANTA!

Înainte de a începe instalarea, citiți acest manual și respectați toate regulile de siguranță privind punerea în funcțiune, precum și funcționarea dispozitivului. Dacă aveți întrebări, contactați serviciul furnizor.

ÎNDRUMĂRI PENTRU SIGURANȚĂ

- Înainte de a începe instalarea, citiți manualul și procurați uneltele și materialele necesare.
- Instalația trebuie să se conformeze codurilor locale pentru instalațiile de apă și electrice.
- Utilizați numai aliaj de lipit și flux fără plumb pentru toaieracordurile lipite.
- Manipulați cu atenție Sistemul central de filtrare a apei. Nu-l răsturnați, nu-l lăsați să cadă și nu-l puneți pe ieșituri ascuțite.
- Nu amplasați Sistemul central de filtrare a apei:
 - unde pot surveni temperaturi de îngheț,
 - în bătaia soarelui.
 - unde poate fi expus la intemperii.
- Nu încercați să tratați apă de peste 49°C.
- Acest sistem funcționează numai cu curent de 24 volți, 50/60 Hz. Aveți grijă să utilizați transformatorul și să-l bransați la o priză normală de 230 V, 50 Hz într-un loc uscat, împământată și protejată corespunzător de un dispozitiv pentru supracurent precum undisjunctur sau o siguranță.
- Acest sistem nu este destinat tratării apei nesigure microbiologic sau de calitate necunoscută fără o dezinfecție adecvată înainte de a se instala.



Directiva Europeană 2002/96/CE cere ca toate echipamentele electrice și electronice să fie dezafectate în conformitate cu cerințele pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Această directivă sau legi similare sunt în vigoare la nivel național și pot varia de la o regiune la alta. Consultați reglementările naționale și locale pentru adevărată corespunzător echipamentului.



CERINȚE PENTRU INSTALARE

- Instalarea trebuie executată numai de un profesionist calificat.
- Asigurați-vă că sursa principală de alimentare cu apă este închisă înainte de a începe instalarea.
- Pentru a filtra toată apa în locuință, amplasați Sistemul central de filtrare a apei lângă conducta de alimentare cu apă, în amonte de toate racordurile ale instalației de apă, cu excepția conductelor exterioare de apă.
- Montați Sistemul central de filtrare a apei între conducta de alimentare cu apă a locuinței și dedurizatorul de apă, dacă e cazul.
- Instalați întotdeauna un ventil de ocolire EcoWater Systems sau un sistem de ocolire cu 3 ventile. Ventilele de ocolire permit oprirea alimentării cu apă a Sistemului central de filtrare a apei pentru reparații, dacă e cazul, lăsând totuși apă în conductele din locuință.
- Pentru descărcarea apei de regenerare este necesar un canal de evacuare. Este de preferat un sifon de pardoseală în apropierea Sistemului central de filtrare a apei. Alte opțiuni pot fi o cadă despălătorie, o coloană verticală, etc.
- Este nevoie de o priză de 230 V, 50 Hz, împământată, aflată continuu sub tensiune, într-un loc uscat la cel mult 2 metri de Sistemul central de filtrare a apei.
- După finalizarea instalării sistemului, efectuați o probă de presiune pentru a detecta orice scăpare.
- După finalizarea instalării, executați procedura de pornire înainte de orice utilizare a apei.

INSTALARE TIPICĂ

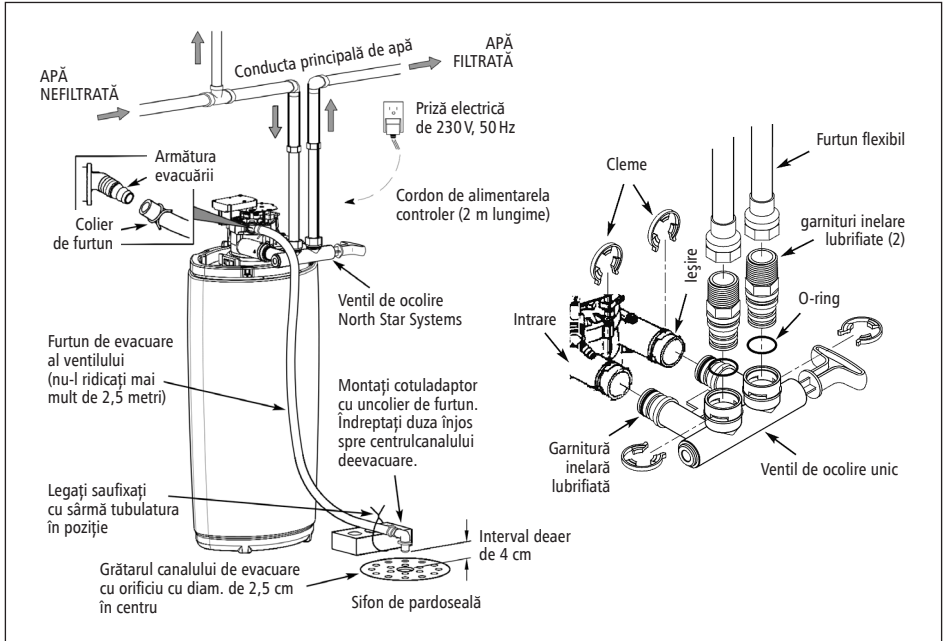


FIG. 1

PROCEDURA DE PORNIRE

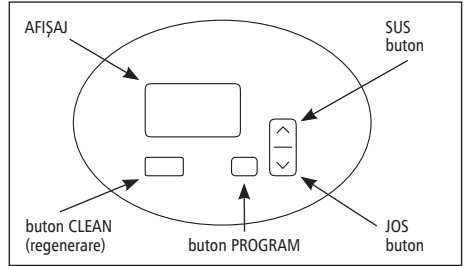
Rulați ciclul de pornire imediat după instalare, înainte de orice utilizare a apei în locuință. După instalare, este normal ca particulele fine alemediului de filtrare din cărbune activ să cauzeze ocolorare temporară (gri) a apei care iese din sistem. Inițiați ciclul de pornire pentru a spăla în canalul deevacuare aceste particule și toată apa murdară. Pentru a iniția ciclul de pornire: 1. Asigurați-vă că furtunul de evacuare este racordat la Sistemul central de filtrare a apei și are celălalt capăt fixat deasupra sifonului de pardoseală (vezi Figura 1). 2. Asigurați-vă că ventilul de oclire este în poziția de „serviciu” (deschis sau apă filtrată) și alimentarea cu apă a locuinței este pornită. 3. Apăsăți și țineți apăsat butonul REFRESH (regenerare) timp de câteva secunde. Eliberați butonul când pe afișaj clipește „RECHARGE NOW” (regenerare imediată).

ÎN TIMPUL CICLULUI DE PORNIRE

În timpul ciclului de pornire veți observa pornirea și oprirea scurgerii apei în canalul de evacuare. Ciclul depornire va dura aproximativ 20 de minute. Evitați utilizarea apei în timpul acestei perioade. Nu întrerupeți ciclul prin apăsarea de butoane sau decuplarea transformatorului.

DUPĂ CICLUL DE PORNIRE

După ce procedura de pornire a fost finalizată, ea numai poate fi inițiată a doua oară. Sistemul central de filtrare a apei va reveni automat la poziția normală deexploatare. După rulaarea ciclului de pornire, deschideți robinet în locuință și lăsați apa să curgă timp de 10 minute la debitul nominal al sistemului. Dacă după rulaarea ciclului de pornire apa apare totuși murdară, rulați manual un ciclu de regenerare (vezi mai jos îndreapta) până ce apa este limpede. Dacă ora din zi nua fost setată înainte de ciclul de pornire, setați-o acum (vezi mai jos în stânga).



OBR. 2

SETAREA OREI DE ÎNCEPERE A REGENERĂRII



Implicit, Sistemul central de filtrare a apei începe ciclul deregenerare la ora 01.00. Pentru a modifica ora de începere a regenerării: 1. Apăsăți butonul PROGRAM de mai multe ori, până ce pe afișaj apare „RECHARGE TIME” (ora de regenerare). 2. Apăsăți pe SUS sau JOS pentru a seta ora de pornire a regenerării. 3. Apăsăți butonul PROGRAM de câteva ori, până ce pe afișaj apare ora, dar nu se luminează intermitent.

SETAREA OREI DIN ZI



Când unitatea este bransată pentru prima dată, pe afișaj apare un cod de model și un număr de test. Apoi încep să clipească „12:00” și „PRESENT TIME” (timpul prezent). 1. Apăsăți pe SUS sau JOS pentru a seta timpul prezent. Sus mișcă afișajul înainte; jos setează timpul înapoi. Țineți apăsat butonul pentru avans rapid. 2. Apăsăți butonul PROGRAM de câteva ori, până ce pe afișaj apare ora, dar nu se luminează intermitent.



SETAREA DURATEI DE REGENERARE



Implicit, ciclul de regenerare a sistemului constă din 2 minute de spălare inversă urmate de 1 minut de spălare rapidă. Acesta trebuie să fie suficient pentru majoritatea aplicațiilor. Pentru a modifica durata părții de spălare inversă a ciclului de regenerare: 1. Apăsăți și țineți apăsat butonul PROGRAM timp decâteva secunde. Eliberați-l când pe afișaj apare „000--”. 2. Apăsăți PROGRAM de două ori, astfel ca pe afișaj să apară „bA TIME”. 3. Apăsăți pe SUS sau JOS pentru a seta durata spălării inverse în minute. 4. Apăsăți butonul PROGRAM de câteva ori, până ce pe afișaj apare ora, dar nu se luminează intermitent. Pentru a modifica durata părții de spălare rapidă a ciclului de regenerare: 1. Apăsăți și țineți apăsat butonul PROGRAM timp decâteva secunde. Eliberați-l când pe afișaj apare „000--”. 2. Apăsăți PROGRAM de două ori, astfel ca pe afișaj să apară „Fr TIME”. 3. Apăsăți pe SUS sau JOS pentru a seta durata spălării rapide în minute. 4. Apăsăți butonul PROGRAM de câteva ori, până ce pe afișaj apare ora, dar nu se luminează intermitent.

PORNIREA UNUI CICLU DE REGENERARE



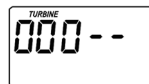
Pentru a porni manual un ciclu de regenerare, apăsați și țineți apăsat butonul REFRESH (regenerare) câteva secunde. Eliberați butonul când pe afișaj clipește „RECHARGE NOW” (regenerare imediată).

SETAREA NUMĂRULUI DE ZILE DINTRE CICLURILE DE REGENERARE

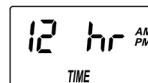
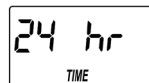


Implicit, Sistemul central de filtrare a apei va rula automat un ciclu de regenerare după 14 zile. Acesta trebuie să fie suficient pentru majoritatea aplicațiilor. Pentru a modifica numărul de zile dintre ciclurile de regenerare: 1. Apăsăți butonul PROGRAM de mai multe ori, până ce pe afișaj apare „RECHARGE” (regenerare). 2. Apăsăți pe SUS sau JOS pentru a seta numărul de zile dintre ciclurile de regenerare (de la 1 la 99). 3. Apăsăți butonul PROGRAM de câteva ori, până ce pe afișaj apare ora, dar nu se luminează intermitent.

CEAS DE 12 SAU DE 24 ORE



În setarea implicită, toate afișajele de timp sunt prezentate în format de 24 de ore. Dacă se dorește formatul de 12 ore (1 la 12 AM și 1 la 12 PM), urmați pașii de mai jos: 1. Apăsăți și țineți apăsat butonul PROGRAM timp decâteva secunde. Eliberați-l când pe afișaj apare „000--”. 2. Apăsăți butonul PROGRAM o dată, și este prezentat unul din aceste două afișaje:



3. Apăsăți pe SUS sau JOS pentru a seta formatul de timp. 4. Apăsăți butonul PROGRAM de câteva ori, până ce pe afișaj apare ora, dar nu se luminează intermitent.

MODUL DE REGENERARE MANUALĂ

Ciclurile de regenerare vor rula automat, dacă funcția deregenerare automată nu este dezactivată. Dacă această funcție este dezactivată, ciclul de regenerare va trebui inițiat manual. Ciclul de regenerare trebuie rulat cel puțin o dată pe lună.



PENTRU A DEZACTIVA FUNCȚIA DE REGENERARE AUTOMATĂ

1. Apăsați și eliberați imediat butonul REFRESH (regenerare). 2. Pe afișaj trebuie să clipească „VAC”, indicând că Sistemul central de filtrare a apei este în modul manual de regenerare.



PENTRU A PORNI MANUAL UNCICLU DE REGENERARE

1. Apăsați și țineți apăsat butonul REFRESH (regenerare) timp de câteva secunde, până când „RECHARGE NOW” (regenerare imediată) clipește pe afișaj. 2. Când ciclul de regenerare este finalizat, sistemul va rămâne în modul manual de regenerare.



PENTRU A REACTIVA FUNCȚIA DE REGENERARE AUTOMATĂ

1. Apăsați și eliberați imediat butonul REFRESH (regenerare). 2. „VAC” care apare intermitent pe afișaj trebuie să fie înlocuit de ecranul normal de oră din zi.

EXPLOATAREA NORMALĂ

În timpul exploatații normale, apa curge prin Sistemul central de filtrare a apei, unde se diminuează gustul, mirosul și sedimentele.

CICLUL DE REGENERARE

Ciclul de regenerare va fi inițiat automat în funcție de modul în care a fost programat controlerul. Ciclul deregenerare ridică și expandează patul de mediu pentru a reimpregna mediul, iar apoi îl reasează pentru utilizarea în continuare. În timpul ciclului de regenerare, murdăria, sedimentele, etc. sunt spălate în canalul de evacuare.

VACANȚE ȘI PERIOADE PRELUNGITE FĂRĂ CONSUM DE APĂ

Dacă Sistemul central de filtrare a apei nu va fi utilizat o perioadă prelungită de timp (mai multe luni), vă rugăm urmați una din aceste recomandări:

- Dacă alimentarea cu apă a unității nu este oprită, funcția de regenerare automată nu a fost dezactivată, nu sunt necesare acțiuni suplimentare.
- Dacă ciclul de regenerare nu poate fi rulat automat datorită opririi alimentării cu apă, decuplării transformatorului sau dezactivării funcției de regenerare automată, atunci trebuie rulate minim 2 cicluri de regenerare inițiate manual când sistemul este repus în funcțiune.

GHID DE DEPARARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ	REMEDIERE
Apa are culoare neagră sau cenușie	(SISTEM NOU) Procedura de pornire nu a fost finalizată	Rulați procedura de pornire sau rulați cicluri consecutive de regenerări până când culoarea apei revine la normal.
	(SISTEMUL NU ESTE NOU) Abraziune normală a mediului de filtrare	Inițiați manual un ciclu de regenerare.
Presiune redusă a apei la robinetele din locuință	Filtrul de sedimente este înfundat	Inițiați manual un ciclu de regenerare. Dacă acest lucru survine frecvent, poate fi necesară mărirea frecvenței ciclurilor de regenerare.
	Porii mediului de filtrare sunt blocați	Sita filtrului de sedimente poate necesita curățare. Luați legătura cu distribuitorul.
Apa are gust și/sau miros neplăcut	Sistemul este în ocolire	Mutați ventilul de ocolire la poziția normală de funcționare (fără ocolire).
	Porii mediului de filtrare sunt blocați	Inițiați manual un ciclu de regenerare. Dacă acest lucru survine frecvent, poate fi necesară mărirea frecvenței ciclurilor de regenerare.
Apa nu curge la canalul de evacuare în timpul ciclului de regenerare	Sistemul este ocolit	Mutați ventilul de ocolire la poziția normală de funcționare (fără ocolire).
	Furtunul de evacuare este înfundat sau răscuit	Îndreptați furtunul de evacuare.
Ciclul de regenerare nu rulează automat	Dacă pe afișaj apare „VAC”, atunci funcția deregenerare a fost dezactivată	Apăsați și eliberați butonul REFRESH (regenerare) până când pe afișaj nu mai apare „VAC”.
	Dacă afișajul este stins, transformatorul poate fi decuplat de la priză de perete	Controlați pentru o eventuală pierdere a alimentării cu electricitate.
Ciclul de regenerare nu rulează la ora din zi programată	Dacă afișajul orei luminează intermitent, înseamnă că o întrerupere îndelungată a alimentării cu electricitate a cauzat pierdere a setării orei	Resetați ceasul la ora corectă a zilei.
Cod de eroare afișat	Defecțiune la instalația electrică, comutatorul de poziție, ventilul, motorul sau panoul electronic de comandă	Contactați distribuitorul pentru service.

TALON DE GARANȚIE

ÎNȚREPRINDERE AUTORIZATĂ:

.....

.....

.....

UTILIZATOR:

.....

.....

.....

Această carte de garanție se aplică pentru următorul dispozitiv:

Nr	NUMELE DISPOZITIVULUI	TIP	NUMELE PIESEI*	Nr DETALIILE
1				

CONDITII DE GARANTIE

- Furnizorul garantează funcționarea corectă a echipamentului furnizat, sub rezerva utilizării, transportului și stocării în conformitate cu scopul și recomandările conținute în această documentație.
- Elementele separate ale inmuieroului după data punerii în funcțiune sunt acoperite de garanție în următoarele condiții:
 - caz extern – 5 ani
 - carcasa rezervorului de filtrare – 5 ani
 - supapă de control (cap) – 3 ani
 - componente electrice – 2 ani
 - garnituri – 1 an
- Condiția garanției este instalarea hidraulică, precum și punerea în funcțiune în conformitate cu Conform instrucțiunilor conținute în instrucțiuni.
- Consumatorul este obligat să furnizeze o dată pe an o inspecție tehnică a echipamentelor de către calificat serviciu de spânzurare. Furnizorul este obligat să efectueze un serviciu plătit după ce i-a notificat utilizatorului care se apropie pe termen lung. Notificarea trebuie să fie transmisă în scris (prin fax, e-mail sau poștă obișnuită) sau făcut telefonic cu cel puțin 7* zile înainte de termenul de serviciu.
- Furnizorul este obligat să elimine toate defecțiunile și defecțiunile din funcționarea dispozitivului acoperit de garanție, în termen de 7* zile lucrătoare de la data solicitării și oferii consumatorului înlocuirea pieselor defecte, fără costuri suplimentare mișcă. Confirmarea acceptării cererii este transferul numelui și prenumelui persoanei care a acceptat cererea**.

GARANȚIA NU ACOPERĂ:

- servicii de inspecție;
- servicii de programare a dispozitivelor;
- daune rezultate din: furt, incendiu, expunere la factori externi sau atmosferici, utilizarea materiale operaționale incorecte, instalarea de piese și subansambluri suplimentare fără acordul furnizorului;
- daune datorate utilizării necorespunzătoare;
- daune din cauza stocării necorespunzătoare a dispozitivului;
- consecințele care decurg din inacțiunea dispozitivului, consecințele opririi echipamentului;
- consumabile utilizate în timpul funcționării normale, cum ar fi inserții de filtru, regenerarea rusyschaya;
- daune rezultate din încălcarea regulilor de depozitare a echipamentelor și a materialelor.

CUMPĂRĂTORUL PIERDE DREPTUL LA GARANȚIE DACĂ:

- nerespectarea recomandărilor conținute în această documentație;
- instalarea și punerea în funcțiune a dispozitivelor care nu sunt conforme cu recomandările instrucțiunii;
- neexecutarea la timp, a inspecției;
- proprietarul sau terții care efectuează în mod independent lucrări de reparații, modificări și modificări care nu respectă condițiile de garanție ale furnizorului.
- încălcarea sigiliului pe echipament

* Furnizorul local poate funcționa în alte condiții care trebuie clarificate suplimentar.

** Garanția este valabilă numai cu semnătura și sigiliul dealerului.

DATA PUNERII ÎN FUNCȚIUNE: SEMNĂTURA ȘI SIGILIUL:

CONFIRMAREA INSPECȚIILOR ȘI A LUCRĂRILOR DE ÎNTREȚINERE:

1. SERVICE / INSPECȚIE / DATA: ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA:

2. SERVICE / INSPECȚIE / DATA: ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA:

3. SERVICE / INSPECȚIE / DATA: ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA:

4. SERVICE / INSPECȚIE / DATA: ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA:

5. SERVICE / INSPECȚIE / DATA: ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA:

6. SERVICE / INSPECȚIE / DATA: ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA:

7. SERVICE / INSPECȚIE / DATA: ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA:

8. SERVICE / INSPECȚIE / DATA: ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA:

9. SERVICE / INSPECȚIE / DATA: ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA:

10. SERVICE / INSPECȚIE / DATA: ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA:

11. SERVICE / INSPECȚIE / DATA: ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA:

12. SERVICE / INSPECȚIE / DATA: ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA:

СОДЕРЖАНИЕ

Указания по безопасности	24
Требования к установке	24
Стандартная установка	25
Процедура введения в эксплуатацию	26
Обычная эксплуатация	27
Цикл регенерации	27
Простой и длительные периоды неиспользования воды	27
Руководство по устранению неисправностей	28
Гарантийный талон	29

Внимание!

Перед началом инсталлирования просим ознакомиться с этой инструкцией и соблюдать все правила безопасности, касающиеся ввода в действие, а также функционирования устройства. Если у Вас есть какие-либо вопросы, просим связаться с сервисной службой поставщика.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом установки прочитайте руководство и подготовьте необходимые инструменты и материалы.
- Установка должна выполняться в соответствии с нормами слесарно-водопроводных и электротехнических работ.
- Для всех соединений с мягкой пайкой используйте только не содержащий свинец припой и паяльный флюс.
- Обращайтесь с центральной системой фильтрации воды аккуратно. Не переворачивайте ее, не роняйте и не размещайте на острых выступах.
- Не размещайте центральную систему фильтрации воды в местах:
 - где возможна низкая температура воздуха;
 - в условиях прямого солнечного освещения;
 - в условиях, где может быть сыро.
- Не пытайтесь обрабатывать воду, температура которой превышает 49°C.
- Система работоспособна только при электрическом питании номиналом 24 В, 50/60 Гц. Не забудьте воспользоваться трансформатором; вставьте его в обычную розетку номиналом 230 В, 50 Гц, обязательно расположенную в сухом месте, заземленную, с должным предохранительным устройством от сверхтоков, таким как прерыватель или предохранительная пробка.
- Система не предназначена для обработки воды, которая небезопасна согласно микробиологической оценке, либо воды, качество которой неизвестно, без соответствующей дезинфекции до или после обработки системой.



Директива Европейского Союза 2002/96/ЕС требует, чтобы любое электрическое или электронное оборудование утилизировалось в соответствии с обязательными положениями об утилизации электронного и электрического оборудования (WEEE). Данная директива или подобные ей законодательные акты действуют на территории всего государства, причем требования могут отличаться в зависимости от региона. Для правильной утилизации данного оборудования руководствуйтесь законодательными актами вашего государства и региона.

ТРЕБОВАНИЯ К УСТАНОВКЕ

- Установка должна выполняться специалистом, прошедшим специальную подготовку.
- Перед началом установки убедитесь, что основная подача воды отключена.
- Для фильтрации воды во всех домашних кранах поместите центральную систему фильтрации воды рядом с местом обеспечения водоснабжения, вверх по потоку от других отводов водопровода, не затрагивая наружные водопроводные трубы.
- Устанавливайте центральную систему фильтрации воды на участке между местом ввода водоснабжения жилья и умягчителем воды, при его наличии.
- Обязательно установите перепускной клапан или 3-клапанную перепускную систему. Перепускной клапан позволяет, при необходимости, отключать подачу воды в центральную систему фильтрации воды для выполнения ремонта, при этом в водопроводных трубах вода остается.
- Для слива воды в ходе цикла регенерации необходимо спускное отверстие. Предпочтительно спускное отверстие в полу, рядом с центральной системой фильтрации воды. Также можно использовать дренажный стояк, раковину для стирки и т.д.
- В сухом месте на расстоянии 2-х метров от центральной системы фильтрации воды должна быть заземленная, непрерывно обеспечивающая питание электрическая розетка номиналом 230 В, 50 Гц.
- После завершения установки системы выполните проверку давления с целью обнаружения возможных утечек.
- После завершения установки выполните процедуру запуска, перед тем как использовать воду.

СТАНДАРТНАЯ УСТАНОВКА

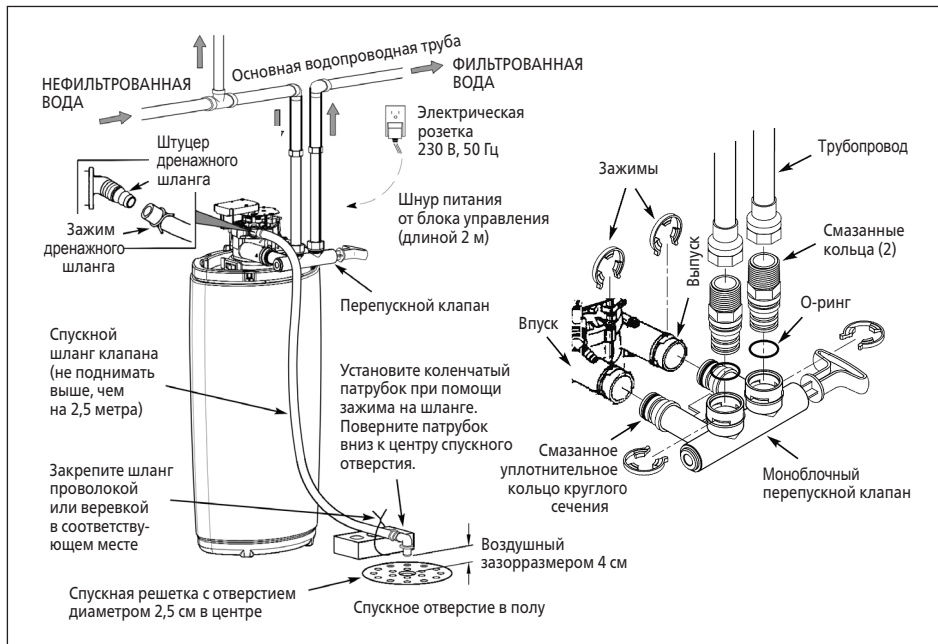


РИС. 1

ПРОЦЕДУРА ВВЕДЕНИЯ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Запустите цикл введения в эксплуатацию сразу после установки, перед тем, как использовать воду для бытовых нужд. После установки тонкодисперсные частицы активированного угля в фильтрующем элементе могут вызвать временное изменение цвета (серый цвет) воды, имеющейся в системе; это не является неисправностью. Запустите цикл введения в эксплуатацию для удаления таких частиц, а также слива изменившей цвет воды в сливное отверстие. Для запуска цикла введения в эксплуатацию: 1. Убедитесь, что сливной шланг подключен к установке и закреплен над сливным отверстием обратным концом (см. рисунок 1). 2. Убедитесь, что перепускной клапан находится в положении режима обслуживания (подаваемая вода или фильтрованная вода), и что включена подача воды в доме. 3. Нажмите и несколько секунд удерживайте кнопку REFRESH (РЕГЕНЕРАЦИЯ). Отпустите кнопку, когда на дисплее появится команда «RECHARGE NOW» («НЕМЕДЛЕННАЯ РЕГЕНЕРАЦИЯ»).

ВО ВРЕМЯ ЦИКЛА ВВЕДЕНИЯ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

В ходе цикла введения в эксплуатацию можно заметить, как периодически начинается и прекращается слив воды в сливное отверстие. Цикл введения в эксплуатацию длится приблизительно 20 минут. На протяжении этого времени постарайтесь не пользоваться водой. Не прерывайте цикл нажатием кнопок или путем извлечения трансформатора из розетки.

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ЦИКЛА ВВЕДЕНИЯ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

После завершения процедуры введения в эксплуатацию ее не удастся воспроизвести повторно. Центральная система фильтрации воды автоматически перейдет в режим обычной эксплуатации. После завершения цикла введения в эксплуатацию откройте домашний водопроводный кран и подождите 10 минут, пока вода не стечет при стандартной скорости потока воды в системе. Если после завершения цикла введения в эксплуатацию продолжат стекать вода с измененным цветом, запустите циклы регенерации вручную (см. справа ниже), пока не появится прозрачная вода. Если время не было установлено до начала цикла введения в эксплуатацию, установите его на этом этапе (см. слева ниже).

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ



Когда устройство подключается к питанию впервые, на дисплее ненадолго отображается код модели и тест номер. Затем появляются мигающее поле «12:00» и команда «PRESENT TIME» («ТЕКУЩЕЕ ВРЕМЯ»).



1. Нажимайте кнопку ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы установить текущее время. Кнопка UP (ВВЕРХ) отсчитывает время на дисплее вперед; кнопка DOWN (ВНИЗ) отсчитывает время назад. Чтобы значения менялись быстрее, удерживайте кнопку. 2. Нажмите кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА) несколько раз, пока время не будет отображаться на дисплее без мигания.

УСТАНОВКА КОЛИЧЕСТВА ДНЕЙ МЕЖДУЦИКЛАМИ РЕГЕНЕРАЦИИ



По умолчанию центральная система фильтрации воды автоматически запускает цикл регенерации каждые 14 дней. Такой период является достаточным в большинстве случаев применения. Для изменения количества дней между циклами регенерации: 1. Несколько раз нажмите кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА), пока на дисплее не отобразится команда RECHARGE («РЕГЕНЕРАЦИЯ»). 2. Нажмите кнопку ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы установить количество дней между циклами регенерации (от 1 до 99). 3. Нажмите кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА) несколько раз, пока время не будет отображаться на дисплее без мигания.

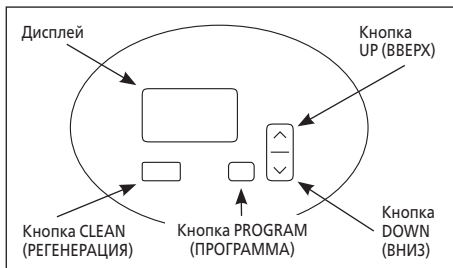


РИС. 2

ЗАПУСК ЦИКЛА РЕГЕНЕРАЦИИ



Чтобы вручную запустить цикл регенерации, нажмите и несколько секунд удерживайте кнопку REFRESH (РЕГЕНЕРАЦИЯ). Отпустите кнопку, когда на дисплее появится команда «RECHARGE NOW» («НЕМЕДЛЕННАЯ РЕГЕНЕРАЦИЯ»).

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ НАЧАЛА РЕГЕНЕРАЦИИ



По умолчанию центральная система фильтрации воды запускает цикл регенерации в 01:00. Для изменения времени начала регенерации: 1. Несколько раз нажмите кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА), пока на дисплее не отобразится команда «RECHARGE TIME» («ВРЕМЯ РЕГЕНЕРАЦИИ»). 2. Нажимайте кнопку ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы установить время начала регенерации. 3. Нажмите кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА) несколько раз, пока время не будет отображаться на дисплее без мигания.

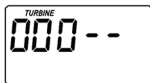
УСТАНОВКА ДЛИТЕЛЬНОСТИ ЦИКЛА РЕГЕНЕРАЦИИ



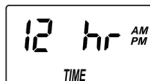
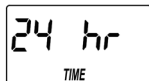
По умолчанию цикл регенерации системы состоит из промывания обратным потоком (длительностью 2 минуты) и быстрого промывания (длительностью 1 минута). Этого достаточно в большинстве случаев применения. Для изменения длительности этапа промывания обратным потоком в ходе цикла регенерации: 1. Нажмите и несколько секунд удерживайте кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА). Отпустите кнопку при появлении на дисплее поля ввода «000-». 2. Нажмите кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА) два раза, чтобы на дисплее отобразилась команда «A TIME» («ВРЕМЯ ПОГ»). 3. Нажимайте кнопку ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы установить длительность этапа промывания обратным потоком в минутах. 4. Нажмите кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА) несколько раз, пока время не будет отображаться на дисплее без мигания. Для изменения длительности этапа быстрого промывания в ходе цикла регенерации: 1. Нажмите и несколько секунд удерживайте кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА). Отпустите кнопку при появлении на дисплее поля ввода «00-». 2. Нажмите кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА) три раза, чтобы на дисплее отобразилась команда «Fg TIME» («ВРЕМЯ БП»). 3. Нажимайте кнопку ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы установить длительность этапа быстрого промывания в минутах. 4. Нажмите кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА) несколько раз, пока время не будет отображаться на дисплее без мигания.



12-И 24-ЧАСОВОЙ ФОРМАТ ВРЕМЕНИ



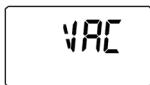
По умолчанию для всех часов установлен 24-часовой формат времени. Если требуется установить 12-часовой формат времени (1–12 AM; и 1–12 PM), выполните следующие действия: 1. Нажмите и несколько секунд удерживайте кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА). Отпустите кнопку при появлении на дисплее поля ввода «000--». 2. Нажмите кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА) один раз, и на дисплее отобразится один из форматов времени:



3. Нажимайте кнопку ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы установить формат времени. 4. Нажмите кнопку PROGRAM (ПРОГРАММА) несколько раз, пока время не будет отображаться на дисплее без мигания.

РУЧНОЙ РЕЖИМ ЗАПУСКА РЕГЕНЕРАЦИИ

Цикл регенерации будет запускаться автоматически, если не отключена автоматическая функция регенерации. Если эта функция отключена, цикл регенерации необходимо запускать вручную. Цикл регенерации следует запускать не менее одного раза каждый месяц.



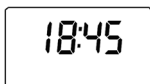
ДЛЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ФУНКЦИИ РЕГЕНЕРАЦИИ

1. Нажмите и сразу отпустите кнопку REFRESH (РЕГЕНЕРАЦИЯ). 2. На дисплее начнет мигать надпись «VAC», указывающая, что для центральной системы фильтрации воды установлен ручной режим запуска регенерации.



ДЛЯ ЗАПУСКА ЦИКЛА РЕГЕНЕРАЦИИ ВРУЧНУЮ

1. Нажмите и несколько секунд удерживайте кнопку REFRESH (РЕГЕНЕРАЦИЯ), пока на дисплее не начнет мигать команда «RECHARGE NOW» («НЕМЕДЛЕННАЯ РЕГЕНЕРАЦИЯ»). 2. После завершения цикла регенерации система останется в ручном режиме запуска регенерации.



ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ФУНКЦИИ РЕГЕНЕРАЦИИ

1. Нажмите и сразу отпустите кнопку REFRESH (РЕГЕНЕРАЦИЯ). 2. Мигающая на дисплее надпись «VAC» изменится на обычный экран с указанием времени суток.

ОБЫЧНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

При обычной эксплуатации вода проходит через центральную систему фильтрации воды с очищением от привкуса, запаха и примесей.

ЦИКЛ РЕГЕНЕРАЦИИ

Цикл регенерации запускается автоматически, в зависимости от того, как запрограммирован блок управления. При выполнении цикла регенерации поднимается и расширяется фильтрующий слой для восстановления фильтрующего элемента, затем слой уплотняется вновь для дальнейшего использования. В ходе цикла регенерации грязь, осадок и пр., смываются в спускное отверстие.

ПРОСТОЙ И ДЛИТЕЛЬНЫЕ ПЕРИОДЫ НЕИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВОДЫ

Если центральная система фильтрации воды не будет использоваться на протяжении длительного периода времени (несколько месяцев), воспользуйтесь следующими рекомендациями:

- Если подача воды в устройство не перекрывается, а автоматическая функция регенерации не отключена, дальнейшие действия не требуются.
- Если цикл регенерации невозможно запустить автоматически вследствие перекрытия подачи воды, отключения трансформатора от питания или выключения автоматической функции регенерации, при возобновлении эксплуатации системы следует запустить цикл регенерации вручную не менее 2 раз.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Вода имеет черный или серый цвет	(НОВАЯ СИСТЕМА) Не завершена процедура введения в эксплуатацию	Выполните процедуру введения в эксплуатацию или несколько раз последовательно запустите цикл регенерации, пока цвет воды не станет естественным.
	(НЕ НОВАЯ СИСТЕМА) Естественный износ фильтрующего элемента	Запустите ручную цикл регенерации.
Низкий напор воды в домашних водопроводных кранах	Сетка осадочного фильтра засорена	Запустите ручную цикл регенерации. Если это происходит часто, возможно, необходимо увеличить частоту циклов регенерации. Возможно, необходимо очистить сетку осадочного фильтра. Обратитесь к дистрибьютору.
	Забиты поры фильтрующего элемента	Запустите ручную цикл регенерации. Если это происходит часто, возможно, необходимо увеличить частоту циклов регенерации.
Вода имеет неприятный вкус и/или запах	Перепускной клапан системы находится в открытом положении	Переведите перепускной клапан(ы) в положение обычной эксплуатации (закройте перепускной кран).
	Забиты поры фильтрующего элемента	Запустите ручную цикл регенерации. Если это происходит часто, возможно необходимо увеличить частоту циклов регенерации.
Во время цикла регенерации вода не стекает в спускное отверстие	Перепускной клапан системы находится в открытом положении	Переведите перепускной клапан(ы) в положение обычной эксплуатации (закройте перепускной кран).
	Спускной шланг забит или скручен	Расправьте спускной шланг.
Цикл регенерации не запускается автоматически	Если на дисплее отображается надпись «VAC» функция регенерации отключена	Нажимайте и отпускайте кнопку REFRESH (РЕГЕНЕРАЦИЯ), пока на дисплее не исчезнет надпись «VAC».
	Если на дисплее ничего не отображается, трансформатор может быть отключен от розетки электрического питания	Проверьте наличие питания.
Цикл регенерации не запускается согласно запрограммированному времени суток	Если мигает окно времени, значит, длительное отсутствие питания привело к сбросу настроек времени	Правильно установите время суток на часах.
Отображается код ошибки	Неисправность проводки, переключателя, клапана, мотора или электронного блока управления	Обратитесь к дистрибьютору по поводу обслуживания.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

АВТОРИЗОВАННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ:

.....

.....

.....

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ:

.....

.....

.....

Данный гарантийный талон относится к следующему устройству:

№	НАЗВАНИЕ УСТРОЙСТВА	ТИП	НАЗВАНИЕ ДЕТАЛИ*	№ ДЕТАЛИ
1				

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. Поставщик гарантирует исправную работу поставленного оборудования при условии его использования, транспортировки и хранения в соответствии с назначением и рекомендациями, содержащимися в данной документации.
2. На отдельные элементы умягчителя после даты ввода в эксплуатацию распространяется гарантия на следующих условиях:
 - внешний корпус – 5 лет,
 - корпус фильтробака – 5 лет,
 - управляющий клапан – 3 года,
 - электрические компоненты – 2 года,
 - уплотняющие прокладки – 1 год.
3. Условием предоставления гарантии является выполнение гидравлического монтажа, а также ввод в эксплуатацию в соответствии с указаниями, содержащимися в инструкции.
4. Потребитель обязан обеспечить один раз в год проведение технического осмотра оборудования квалифицированной сервисной службой. Поставщик обязан проводить платно сервис после извещения ему от пользователя о приближающемся сроке. Извещение должно быть направлено в письменном виде (по факсу, электронной почте или обычной почтой) или сделано по телефону не менее чем за 7* дней до срока сервиса.
5. Поставщик обязан устранить все неполадки и нарушения в работе устройства, на которые распространяется гарантия, в течение 7* рабочих дней с о дня заявки, и обеспечить потребителю замену неисправных деталей без дополнительных расходов. Подтверждением принятия заявки является передача имени и фамилии лица, принявшего заявку**.

ГАРАНТИЯ НЕ ОХВАТЫВАЕТ:

1. услуги по осмотру;
2. услуги по программированию устройства;
3. повреждения, возникшие вследствие: краж, пожаров, воздействия внешних или атмосферных факторов, использования неправильных эксплуатационных материалов, монтажа дополнительных деталей и подузлов без согласия с Поставщиком;
4. повреждений вследствие неправильной эксплуатации;
5. повреждений вследствие неправильного хранения устройства;
6. последствий, вытекающих из бездействия устройства, последствия остановки оборудования;
7. расходные материалы, используемые во время нормальной эксплуатации, такие как фильтрующие вкладыши, регенерирующая соль;
8. повреждения, являющиеся результатом нарушения правил хранения оборудования и расходных материалов.

ПОКУПАТЕЛЬ ТЕРЯЕТ ПРАВО НА ГАРАНТИИ В СЛУЧАЕ:

1. несоблюдения рекомендаций, содержащихся в данной документации;
2. выполнения монтажа и ввода в эксплуатацию устройств не в соответствии с рекомендациями инструкции;
3. не проведения вовремя сервиса, осмотра;
4. выполнения владельцем или третьими лицами самостоятельно ремонтных работ, изменений и модификаций, не соответствующих гарантийным условиям поставщика;
5. нарушения пломбы на оборудовании.

* Местный поставщик может работать по другим условиям, которые необходимо выяснить дополнительно.

** Гарантия действительна только при наличии подписи и печати дилера.

ДАТА ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ: ПОДПИСЬ И ПЕЧАТЬ:

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОСМОТРОВ И СЕРВИСНЫХ РАБОТ:

1. СЕРВИС / ОСМОТ / ДАТА: ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ:

2. СЕРВИС / ОСМОТ / ДАТА: ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ:

3. СЕРВИС / ОСМОТ / ДАТА: ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ:

4. СЕРВИС / ОСМОТ / ДАТА: ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ:

5. СЕРВИС / ОСМОТ / ДАТА: ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ:

6. СЕРВИС / ОСМОТ / ДАТА: ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ:

7. СЕРВИС / ОСМОТ / ДАТА: ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ:

8. СЕРВИС / ОСМОТ / ДАТА: ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ:

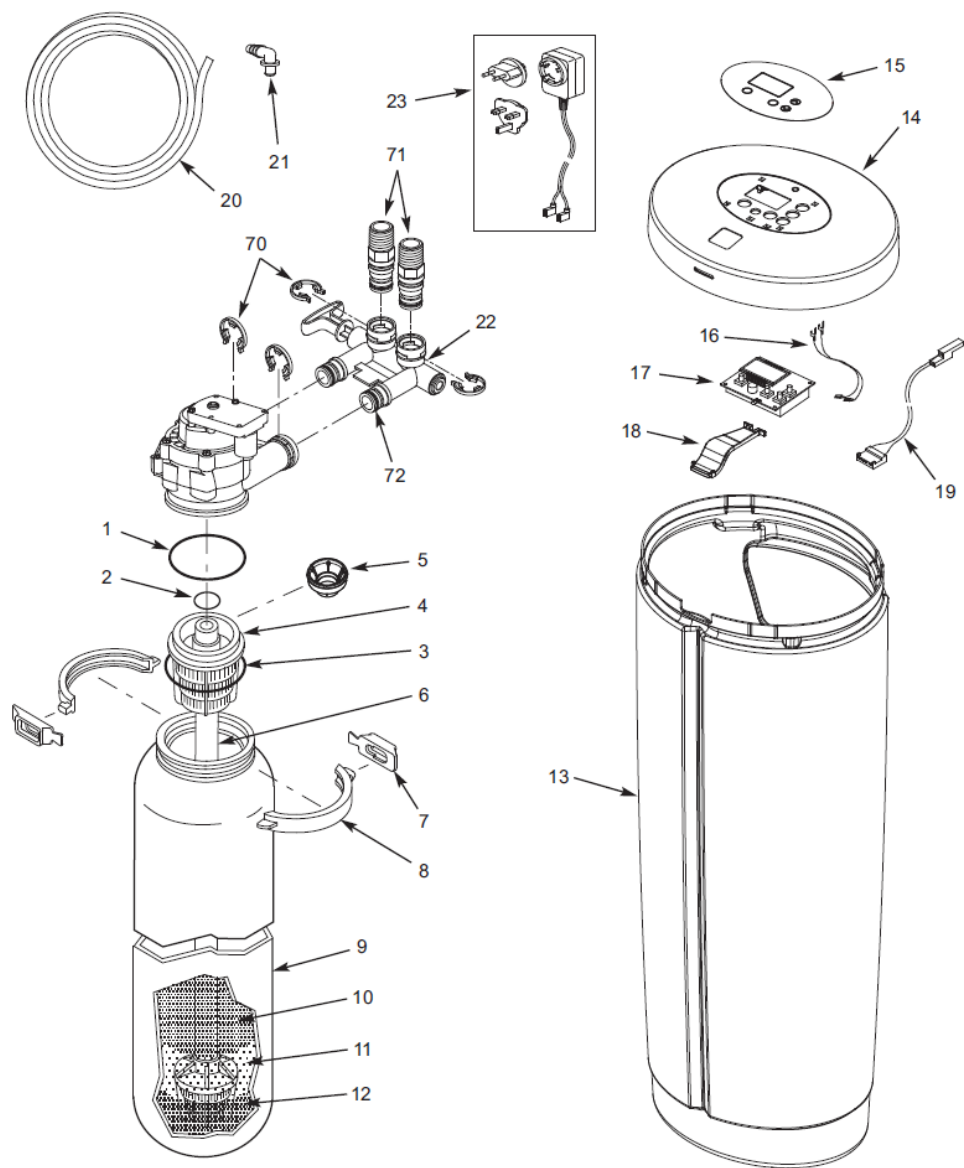
9. СЕРВИС / ОСМОТ / ДАТА: ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ:

10. СЕРВИС / ОСМОТ / ДАТА: ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ:

11. СЕРВИС / ОСМОТ / ДАТА: ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ:

12. СЕРВИС / ОСМОТ / ДАТА: ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ:

CARBON FILTER EXPLODED VIEW



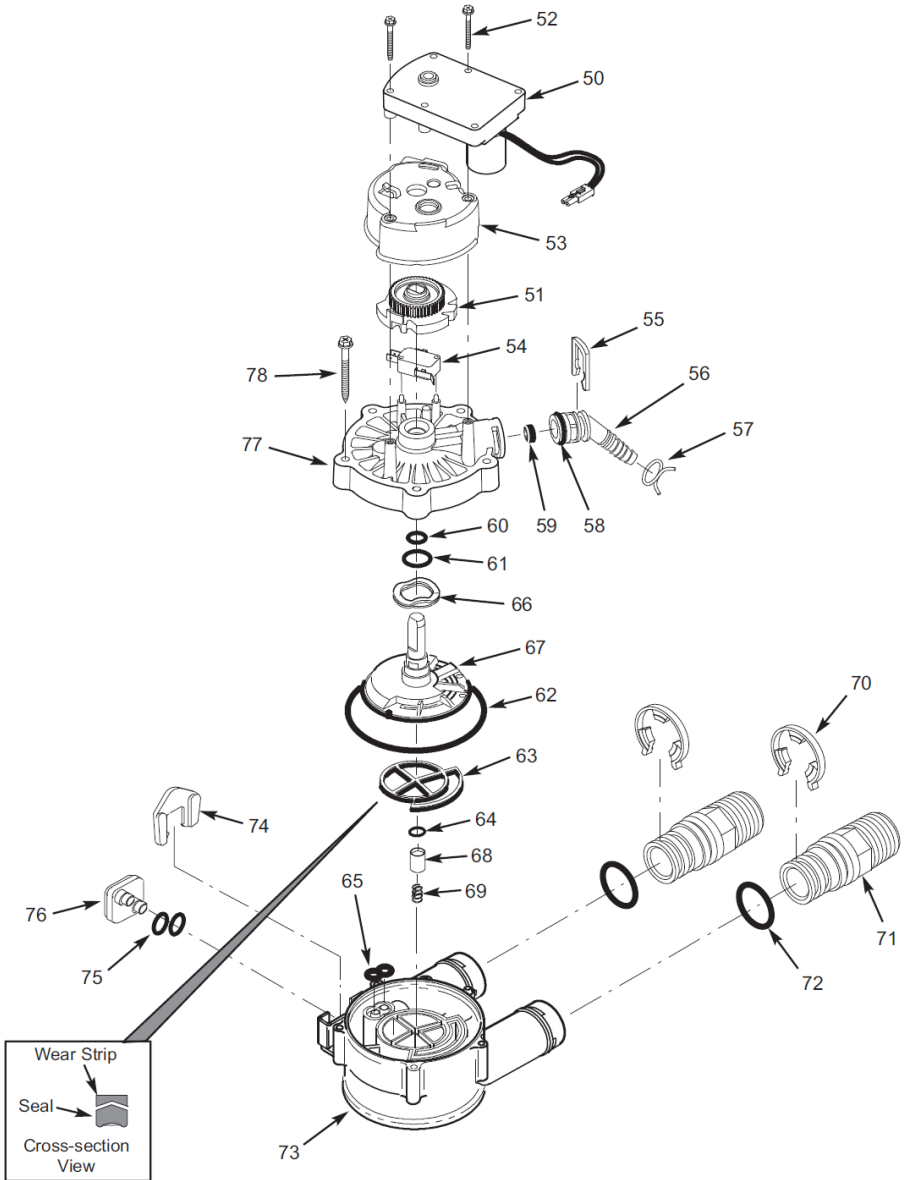
CARBON FILTER PARTS LIST

Key No.	Part No.	Description
■	7302623	Assembly, Replacement Mineral Tank, with media, associated components & outer shroud tank (Includes Key Nos. 1 through 11)
–	7112963	Distributor O-Ring Kit (includes Key Nos. 1-3)
1	↑	O-Ring, 73.0 x 82.6 mm
2	↑	O-Ring, 20.6 x 27.0 mm
3	↑	O-Ring, 69.9 x 76.2 mm
4	7077870	Top Distributor
5	7265025	Filter Screen
6	7105047	Repl. Bottom Distributor
–	7331177	Tank Neck Clamp Kit (includes 2 ea. of Key Nos. 7 & 8)
7	7088033	Retainer Clip (2 req.)
8	7176292	Clamp Section (2 req.)
9	*	Mineral Tank, 20.3 x 63.5 cm
10	*	Activated Carbon, 4.5 kg
11	*	Filter Sand, 2.25 kg
12	*	Gravel, 2.75 kg
13	*	Outer Shroud Tank
14	7326740	Cover (order decal below)
15	7326762	Faceplate Decal
16	7250826	Power Cord
17	7312995	Repl. Electronic Control Board (PWA)
18	7297373	Light Pipe
19	7259927	Wire Harness
20	7139999	Drain Hose, 6 meters
21	1103200	Adaptor Elbow
22	7278434	Bypass Valve Assembly, 3/4", including 2 O-Rings (See Key No. 72)
23	7366130	Power Supply, 24V DC, with Snap-in Plugs for Europe & UK

■ Not illustrated.

* Mineral Tank, media, outer shroud tank and rim can only be purchased as part of the Replacement Mineral Tank Assembly (See top of list).

VALVE ASSEMBLY EXPLODED VIEW



VALVE ASSEMBLY PARTS LIST

Key No.	Part No.	Description
–	7373810	Motor, Cam & Gear Kit, 3/4" (incl. Key Nos. 50-52)
50	↑	Motor
51	↑	Cam & Gear
52	7338111	Screw, #6-19 x 3.5 cm (2 req.)
53	7337474	Motor Mount
54	7030713	Switch
–	7331274	Drain Hose Adaptor Kit (incl. Key Nos. 55-59)
55	↑	Clip, Drain
56	↑	Adaptor, Drain Hose
57	↑	Hose Clamp
58	↑	O-Ring, 15.9 x 20.6 mm
59	↑	Flow Plug, 12.9 lpm
–	7129716	Seal Kit (includes Key Nos. 60-65)
60	↑	O-Ring, 11.1 x 15.9 mm
61	↑	O-Ring, 19.1 x 23.8 mm
62	↑	O-Ring, 85.7 x 92.1 mm
63	↑	Rotor Seal
64	↑	O-Ring, 9.5 x 14.3 mm
65	↑	Seal, Nozzle & Venturi
66	7082087	Wave Washer
67	7199232	Rotor & Disc
–	7342665	Drain Plug Kit, 3/4" (includes Key Nos. 64, 68 & 69)
68	↑	Plug, Drain Seal
69	↑	Spring
70	7337563	Clip, 3/4", pack of 4
71	7342673	Installation Adaptor, 3/4", pack of 2, including 2 ea. Clips & O-Rings (See Key Nos. 70 & 72)
72	7337571	O-Ring, 23.8 x 30.2 mm, pack of 4
73	7082053	Valve Body
74	7081201	Retainer, Nozzle & Venturi
75	7342649	O-Ring, 6.4 x 9.5 mm, pack of 2
76	7100940	Plug, Aspirator Port
77	7337466	Valve Cover
78	7342657	Screw, #10-14 x 5 cm, pack of 5

**DECLARATION OF CONFORMITY
EUROPEAN UNION EC DIRECTIVES**



EcoWater manufactured water softeners, tank filters, central water filters, RO drinking water systems, remote monitors, and automatic sediment filters.

Application of Council Directive(s) declared as applicable: 2014/53/EU Radio & Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE)
2014/35/EU Low Voltage Directive (LVD)
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility (EMC)
2014/68/EU Pressure Equipment Directive (PED)
2009/125/EC Ecodesign Requirements for Energy Related Products (ERP Directive)
2011/65/EU (RoHS 2)
Regulation (EC) No 1907/2006 (REACH)

Standards to which Conformity is declared as applicable: EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 55011: 2009/A1:2010
EN 55014-1: 2006/A2:2011
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 300 220-1 V2.1.1
EN 300 220-2 V2.1.2
EN 301 489-3 V1.4.1
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008/EN50366: 2003 + A1: 2006
EN 60335-1: 2012

Manufacturer's Name: EcoWater Systems LLC
Manufacturer's Address: 1890 Woodlane Drive
Woodbury, MN 55125 USA


Importer's Name: EcoWater Systems Poland Sp. z o.o.
Importer's Address: Ul. Bałtycka 6
PL 61021
Poznan, Poland

Type of Equipment: See Shipper's Export Declaration

Year of Manufacture: 2020

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above directives and standards.

Place: Poznan Poland


(Signature)

Date: 1-14-2020

Keith Johnson
(Name)

Director Global Product Management
(Position)



NORTH STARTM
WATER TREATMENT SYSTEMS